

ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԱՐԱՆ ՄԵԾԻ ՏԱՆՆ ԿԻԼԻԿԻՈՅ

ԱՆՅԻԼԻԱՍ - ԼԻԲԱՆԱՆ

Թիւ 95:89

Անթիլիսս, 10 Մարտ 1989

Ամենապատիւ

Տ. Եպիսկոպոս Երեւանի

Պատրիարք Լայոց Երուսաղէմի

Երուսաղէմ.

Սիրեցեալ Երբայր ի Քրիստոս,

Մօտ օրէն, համայն քրիստոնէայ աշխարհին հետ պիտի վերապրինք մեր Տիրոջ՝ Յիսուսի Քրիստոսի յարութեան լուսապայծառ տօնը: Մեր ժողովուրդի գիտակցութեան մէջ վերսին կեանք պիտի առնեն մահուան վրայ Քրիստոսի տարած յաղթութեան գաղափարը եւ հաւատքը, որոնք ոչ միայն հոգեկան ցնծութեան աղբիւր են, այլ նաեւ հոգեկան զօրացման աղբիւր:

Պօղոս Առաքեալի հետեւողութեամբ, պիտի տարուինք մահուան չարիքին դիմաց աննկուն հաւատով ընդունելու. «Մեր է մահ, յաղթութիւն է, որ, որ է, դժոխք, խայրոց է» (Ա. Կորնթ., ԺԵ. 55), եւս գիտնալով որ «մահ ընկաւ ի յաղթութիւն» զօրութեամբն Քրիստոսի զօրութեան:

Այս տարի Քրիստոսի յարութիւնը մասնաւոր նշանակութիւն ունի հայ ժողովուրդին համար: Մահը անհաւոր ուժգնութեամբ անգամ մը եւս հարուածեց մեր տառապալից հայրենիքն ու ժողովուրդը Լայոստանի հիւսիս-արեւմրեան շրջանին մէջ: Բայց իր պատմութեան հաւատարիմ՝ հայ ժողովուրդը չընկնուեցաւ մահէն, որովհետեւ յարութիւնն է իր կենսուպին:

Ահա անմահութեան հաւատքին այդ զգացումով է որ Մեր եղբայրական սիրով ողջոյնք կ'առաքենք Ձեզի, աղօթելով առ յարուցեալ Փրկիչն մեր, որ անսասան պահէ մեր հայրենիքը, արիւթեան եւ վերականգնումի հոգին կենսատուրէ մեր ժողովուրդի կեանքին մէջ եւ Ձեզի պարգեւէ բազառող կեանք եւ պսղաբեր զօրծունելութիւն, որպէսզի Երուսաղէմի Առաքելական Պատրիարքական Աթոռը նորանոր նուանումներով իր սատարը լայնագոյն տարողութեամբ բերէ հայ ժողովուրդի զէպի անմահութիւն զացող կեանքին: Թող Աստուած զօրացնէ Երուսաղէմի ու Յակոբեանց Ռիթեալ Միաբանութիւնը եւ ծաղկուն պահէ որբատեղեաց մէջ Պատրիարքութեանդ դերը՝ ի սպաս մեր եկեղեցւոյ:

Մեամ եղբայրական սիրով

Արքեպիսկոպոս

ԳԱՐԵԳԻՆ Բ. ԿԱԹՈՂԻԿՈՅ

Մեծի Տանն Կիլիկիոյ

SECRETARIAT OF STATE

No. 239000/G.N.

From the Vatican, 21st April 1989

His Beatitude Yeghishe Elisha Derderian
 Armenian Orthodox Patriarch of Jerusalem
 St. James Monastery — Jerusalem

Your Beatitude,

His Holiness Pope John Paul II duly received the message which you sent him for the feast of Easter, and he has asked me to thank you for your good wishes and your prayers. He likewise assures you of his own prayer that the Risen Lord will fill you with graces, and strengthen our Churches both in their journey towards full communion and in their service of peace in the world.

With personal greetings for the Easter season, I assure Your Beatitude of my fraternal love.

Yours sincerely in Christ

CARD. CASSEROLLI

Secretary of State

LAMBETH PALACE, LONDON, SE1 7JU

EASTER 1989

His Beatitude Yeghishe Derderian

Armenian Patriarch of Jerusalem.

Your Beatitude

*«Lo, I tell you a mystery. We shall not all sleep,
 but we shall all be changed» (1 Corinthians 15:51).*

Those confident words of St. Paul remind us afresh that the Resurrection of Our Lord which we celebrate at Easter is not simply a past event, nor a psychological experience, but a mystery which has future consequences for each one of us.

From the miracle of the Resurrection of Our Lord Jesus Christ we derive confidence that our death will not be an end, but a new beginning. We too shall participate fully in the resurrection of the dead and the life of the world to come. This assurance of the future destiny which God offers to all human-kind in Christ has the power to transform our present lives. It is only the light of the resurrection of the body and of our eternal destiny that we can begin to understand and make sense of the complex situations that confront us.

The relevance of this credal truth is as great as ever. Around the world millions of men and women who do not know Christ live in bondage to fears and mis-

placed hopes. Immense issues are decided without reference to the ultimate purposes of God. Yet our own sharing in Christ's new life reminds us that God's concern is for all creation. The resurrection of the body points to the whole material world as potentially divine. The Paschal mystery in which we share gives us confidence to speak in the name of the Lord to the whole of human existence.

It is my prayer this Easter that all human-kind may glimpse the promised glory that we Christians celebrate and so be drawn into God's saving love for all creation.

Your Beatitude's Brother in Christ

DR. ROBERT RUNCIE

Archbishop of Canterbury

His Holiness Yeghiche II
Armenian Patriarch of Jerusalem
Your Holiness,
Beloved Brother in the Lord!

CHRIST IS RISEN

Wholeheartedly and with spiritual joy I greet You on the great and salvific Feast of the luminous Resurrection of Christ.

On these radiant paschal days as we heed to the angels' chant: ... and go quickly, and tell His disciples that He is risen from the death ..." (Mt., 28, 7), following Paul the Apostle, we confess "our Saviour Christ Jesus Who abolished death, and brought life and immortality to light through the Gospel" (2 Tim., 1, 10).

Resurrection of Christ marked the beginning of the resurrection of humanity (1 Cor., 15, 20) for the life eternal and not earthly when "shall come forth those who did the good deeds to a resurrection of life, those who committed the evil deeds to a resurrection of judgement" (John, 5, 28-29; 2 Cor., 4, 14).

"Peace be with you", — said the Saviour when He revealed Himself to the Apostles after Resurrection to make them heralds of His message throughout the universe (John, 20, 19-23). Each of us is challenged with this message of peace and if accepted with hearts and minds it urges us to safeguard and promulgate the peace of Christ (Col., 3, 15) which is the fruit of the Spirit (Gal., 5, 22-23). Nowadays this ministry of love, peace, mercy and faith is to be embodied in a promising counteraction against the increasing threat to the integrity of the creation of God, stemmed from sanguinary international conflicts, excessive stockpiles of destructive weapons and the imminent ecological disaster.

As we prayerfully extoll the Risen Christ we beg Him to enable us to be zealous witnesses of the Good News of peace, justice and truth all over the world.

May our Lord the Source of Life and Salvation of the World, Who rose after three days in the Life-giving Sepulchre, bestow His heavenly blessing upon Your beneficial labours for the glory of God.

With love in the Risen Christ,

† PIMEN, PATRIARCH OF MOSCOW AND ALL RUSSIA

Moscow, Easter 1989



Sa Sainteté Eghiché

Patriarche des Arméniens de Jerusalem

Sainteté,

Veillez recevoir mes felicitations sincères à l'occasion de la fête lumineuse de Pâques —

CHRIST EST RESSUSCITE!

Ces jours rayonnants et salutaires nous, inspirés d'un foi particulière, témoignons de la résurrection d'entre les morts du Christ, Fils de Dieu, car, selon St. Paul, "si le Christ n'est pas ressuscité, vide alors est notre message, vide aussi votre foi" (1 Cor., 15, 14).

Mais le Christ est ressuscité, et "de même en effet que tous meurent en Adam, ainsi tous revivront dans le Christ" (1 Cor., 15, 22).

En Vous saluant de fond c'e mon âme à l'occasion de la Fête des fêtes et Solennité des solennités — Pâques de notre Seigneur — je Vous souhaite une grande joie dans le Seigneur!

Que le Sauveur ressuscité bénisse vos activités pour la gloire de Dieu et pour le bien-être de tout le genre humain habitant la Terre.

Avec l'affection dans la Christ ressuscité

PRESIDENT DU DEPARTEMENT
POUR LES RELATIONS EXTERIEURES
DU PATRIARCAT DE MOSCOU

PAQUES 1989

